

СРПСКА АКАДЕМИЈА НАУКА И УМЕТНОСТИ

ОДЕЉЕЊЕ ЈЕЗИКА И КЊИЖЕВНОСТИ

ОДБОР ЗА ОНОМАСТИКУ

ОНОМАТОЛОШКИ  
ПРИЛОЗИ

VI

Примљено на II скупу Одељења језика и књижевности, од 2. прила 1985. године,  
на основу реферата академика Павла Ивића, академика Фануле Папазоглу, дописног  
члана Митра Пештикана и проф. др Љиљане Црепајац

Уређивачки одбор

академик Павле Ивић, академик Фанула Папазоглу, дописни план Митар Пештикан  
и професор др Љиљана Црепајац

Главни уредник

ПАВЛЕ ИВИЋ

БЕОГРАД

1985

МИТАР ПЕШИКАН

## ИМЕНА ИЗ ЛОВЂЕНСКОГ СЕЛА МАЈСТОРА

*Мајстори* су најјужније његушко село, природним препрекама изразито одвојено од главнине племена Његуша. Смјештено је на предњој тераси, могло би се рећи „балкону” Ловћена. У залеђу су му највиши врхови ове планине, који га одвајају од племенског средишта, а напријед, ка Будви, и десно, ка Тројици и Котору, земљиште готово окомито пада, једва омогућавајући пролазе стрмим планинским путевима. И са лијеве, источне стране, од насебина петињскога племена, Мајстори су одвојени планинским висовима и великим падинама. Цио је простор села унутар изохипсе од 1200 метара, а једва се нешто спушта испод те висинске границе раздоље по којему су размјештене куће; само неки долови су ниже и од 1100 метара.

Мајсторе је сразмјерно недавно (у првој половини XIX вијека) населило једно братство — *Кустудије*, у новије вријеме називани и *Кустудићи*, док су раније овдје била само љетна сточарска станишта. На живот и судбину села, поред изолованог планинског смјештаја, утицала је чињеница да је до I свјетског рата било на самој црногорско-аустроугарској државној граници. Учествујући у Народноослободилачком рату и служећи као уточиште илегалца, село је било изложено репресалијама и спаљено, а његови становници проријеђени; само су једнога дана, 1941. године, окупатори стријељали једанаест Кустудија с Мајстора. Спаљено село није се никад потпуно обновило, него се након рата потпуно раселило, највише исељењем у Војводину, у оквиру посљератне колонизације.

Одржавање братственичких веза и освјежавање сјећања и предања љетним посјетама завичају помогло је те су се и ових година могли наћи поуздани информатори о говору и именима, у првом реду Андрија Михов Кустудија. Будући у поодмаклим годинама већ у доба колонизације, а у вријеме записивања ових биљежака у дубокој старости, он је био очувао потпуно непромијењен изворни његушки говор\*. То је и била посљедња

---

\* Дјед Андрија је умро у вријеме сређивања и писања овога прилога, 1981. године, у деведесет четвртој години живота.

прилика да се забиљежи и засвједочи нешто изворне говорне грађе ове напуштене насеобине, у првом реду мјесна и лична имена. Мислим да такве прилике нигдје не треба пропуштати, а поготово кад је ријеч о једном мјесту на оваквом положају — на размеђи историјских области и говорних зона.

### 1. Земљишна имена

Ближе одређено, предно Мајстора оивичује низ ловћенских висова виших од 1300 метара. На југоистоку је, у смјеру Маина и Брајића (и даље Паптровића), *Рујишки вѣрх* (1403 м) и јужније од њега, већ изван предјела Катунске нахије, *Мајнски вѣрх* (1326 м). Даље на исток од Рујишкога врха, у смјеру цетињског села Угњи, налази се *Хум* (1414 м). Сјеверно је од њега, а то значи од Мајстора на исток-сјевероисток (у смјеру цетињског села Бјелоши), вис *Осмојѣк* (1332 м). Даље долази *Кабѡ* (= Кабао, и он нешто изнад 1300 м), од Мајстора на сјевероисток, у смјеру Цетиња. Од Мајстора на сјевер — у смјеру Иванових Корита и даље највиших ловћенских висова, Штировника и Језерског врха — налази се *Ђурђева'ц* и нешто даље *Трепшанички вѣрх* (1490 м). Најзад, сјеверозападно од Мајстора, у смјеру Тројице и Котора, налази се гробан *Коловир* са врхом *Бѡбина ѡлава* (1474 м).

Мајстори нијесу били изграђени као сеоце збијеног типа, него расту у неколико насеобина. Законитост је ономастикс ових крајева да свака, и најмања насеобина, макар само с једном кућом, мора имати посебно име, па се тако и мјеста на којима су се налазиле 25 мајсторских кућа (домаћинстава), колико их је укупно било 1941. године, зову: *Кућа цркѡмнѡ* (7 кућа), *Удно ливѡдѡ* (7 кућа), *Под јѡмѡм* и *На Јѡрену до-лѡну* (двје куће), *Навр лѡзинѡ* (једна кућа), *Под ѡлавѡѡм* (двје куће), *Навр ѡрѡдоли* (једна кућа), *На Зѡјрѡду* (пет кућа).

За Мајсторе су карактеристична веома густа земљишна имена (микротопоними), која дијелом представљају права властита имена, а дијелом су изрази углавном описног карактера, али усталени у говору, те служе као одређена имена локација. Забиљежене називе навешћу по азбучном реду:

*Бѡбина ѡлава*, врх Коловира.

*Бѡбино ѡумно*.

*Бѡдѡви ѡв*. Уже разликовање: Горњи до и Доњи до.

*Бѡљен*, рт, крш.

*Бѡре*, предно (није подводан). Као оријентир у именима: До у Баре, Крш више Бара<sup>с</sup>.

*Бистѡјерња*, бетонирани и засвођени убао. — *Бистѡјерња*, ливада (сада

без убла). *Бистѡјерња на Шѡјор* (направљена између два рата). — Као дио имена: Нова б.

*бѡрѡна*, шпра и плића јама. Као дио имена: Веља б., Мала б.

*Бѡјснѡ рѡја*. Супр.: Крадња р.

*брѡвѡ*, мања узвишница. Као дио имена: Вељи б., Мали б.

*Бѡјнѡ долине*. Уже: Горњи до и Доњи до.

*Бѡјнѡ ѡумно*.

валуга, у имену: До у валугу.  
*Веља брџина*. Супр.: Мала б.  
*Веља њлава*, вис Коловира.  
*Веља рџа* и *Мала рџа*, тако се дијели  
 Јазовачка рупа.  
*Веља Кдњско*, побрђе. Супр.: Мало К.  
*Веља брџе*. Као ориј. у: Долина под  
 Веља бриег. Супр.: Мали б.  
*Веља до* и *Мали до*, тако се дијели  
 Ошњи до.  
*Веља Забјо*. Супр.: Мали З.  
*Вийин до*.  
*Вийине њлоче*.  
*Вџа њош-крџиком*, убао, била је не-  
 кад крај њега дивља крушка.  
*Вџводин врх*.  
*Вџводин до*.  
*Вџводина долина*.  
*Врџинџ*, предно. Као ориј. у: До на  
 В., Дочић на В.  
 врх, планински вис. Као дио имена:  
 Војводин, Девесиљев и Руџишки в.  
*Вукића лаз*. Уже: Горњи до и Доњи до.  
 Као ориј. у: Пећина у В. л.

глава, у именима Бабина г. и Веља г.  
 (висови).  
 главџа, об. назив за брда, узвише-  
 ња. — *Главџа*. *Главџа насре(д)*  
*Мајсибџа* („саџ је тамо црква“). —  
 Као оријентир у: Долина навр-гла-  
 вице, Под главицом. Са атрибутом:  
 Девесиљева, Бурђева, Млијечна, Пи-  
 мена г.  
*Гњлџави крч* („више Гњлџавџа ждрџ-  
 џела“).  
*Гњлџавџ ждрџело*.  
*Горња рџа* и *Доња рџа*, тако се дијели  
 Тра[в]љива рупа.  
*Горњи до* и *Доњи до*, тако се дијеле:  
 Бадљиви до, Бујне долине, Вукића  
 лаз, Руџишки до.  
*Гџрова бџква*, као ориј. у: Долине под  
 Г. б. (Гџро Пџричин, припл. у доба  
 владике Саве и Василија).  
 грџа, стијена, лигица. *Грџе* („гџ смо  
 жџџели кострџку, слична је вишту“).  
 Са атрибутом: Чармакова (Чамар-  
 кова) г.  
*Грџице*, стјењак.  
*Грџења*, као ориј. у: Лаз у Грџења.  
 гџмно, мјесто гдје се врхло жито (а  
 могла се и по сличности тако наз-  
 вати каква малена зараван). *Гџмно*  
*(на Кџћу цркџину)*. Са атрибутом у  
 именима: Бабино, Бујно, Старо и  
 Ча[в]јорово г.

*Двоџла*, јама са два грла.  
*Девесиљев врх* или *Девесиљева џлавица*,  
 „Пџборн кажџ *Девесиљева стџрана*“.  
 до, вртача, удолина, а онда и њива, ли-  
 вада и сл. ако је на нижем земљишту.  
 — *До за кџћинице*. *До на Врџинџ*.  
*До насре[д] Мајсибџа*. *До њо-дџвџом*  
*џџбџком*. *До њод Рџице*. *До њо[д] Скџ-*  
*лџм*. *До у Бџре*. *До у валџу* („шту-  
 ма је њаоколо“). *До у Коловире*. *До-*  
*лџви у Коловире*. — Са атрибутом у  
 именима: Бадљиви, Веља, Витин,  
 Војводин, Горњи, Доњи, Дубоки,  
 Крстат, Мали, Млијечни, Мртви,  
 Ошњи, Поротички, Руџишки и Тра[в]  
 џиви до.

доџли, у именима Попови доли (слобод-  
 на множинa од до је долџви).  
 долина, њива (или заливађени и сл.  
 комад земљишта). — *Долина навр-*  
*џлавице*, или *Мийџрова долина* (по  
 власнику између два рата). *Долина*  
*насре[д] џџица* (пут иде преко ње).  
*Долина њод Веља брџе*. *Долина њод*  
*Рџице*. *Долине више Дџчића*. *Долине на*  
*Шџиор*. *Долине њод Гџровџ бџкваџм*.  
*Долине њо[д] Скџлџм*. *Долине њо[д]*  
*Снијезџициџм*. — Са атрибутом: Вој-  
 водина, Крстата, Митрова и Ча[в]јо-  
 рова долина.

Доњи до, в. под Горњи до.  
 доџчић, дем. од до. — *Доџчић*. *Доџчић на*  
*Врџинџ*. — Као ориј. у: Долина  
 више Дочића.  
*Дрџџова рџа* („по Дрџу Лџзову“, из  
 овог вијска).  
*Дубџки до*. Као ориј. у: Јама више Д. д.  
*Дуванџицице*, њивина.  
 дупџа, у имену Крч више дупље.

*Бџрђева џлавица* (не зна се по ком).  
*Бџрђеваџи*, брдо и предно (не зна се  
 по ком је назван). У ужем имену:  
 Капа од Бџрђеваца.

ждрџџело, превој, пресло. — *Ждрџ-*  
*џело*. *Ждрџџело навре Јасџковице рџџа*.  
 — Као ориј. у: Крч више Ждрџџела.  
 Са атрибутом: Гњлџаво, Мало, Мли-  
 јечно и Руџишко ж.

*Зџбџо* (ген. Зџбџџа), брдо. Ужа имена:  
 Веља З., Мали З.  
*Зџгрџа* (На Зџгрџџу), насеобина.  
*Зџгрџинаџи* (-џица), предно, побрђе.



*Јазовачка рѹиа*. Уже: Веља рупа и Мала рупа.

*Јама*, крашка провалија попут природног бунара. *Јама*, као ориј. у имену Под јамом. *Јама више Дубокоја дѳла*.

*Јасикове рѹије* („нѳма јасика<sup>е</sup>, а йма мѹкина<sup>е</sup> и ивовин<sup>е</sup>“). Као ориј. у: Ждри<sup>е</sup>ло набре Ј. р., Пеѳина у Ј. р.

*Кадина скала* (Кадје су његушко братство).

*ка̄м* (камен), у имену Попов кам. *Камелача*, њива.

*Каменице*, предие („нѳкѳ долине су ту, а йма и каменѳца<sup>е</sup>“, тј. удубљена у камену у којима се задржава вода). *ка̄па*, највиши вис. *Ка̄па од Бурѳеца*. *Клачина* (види се траг клачине, кречане).

*Коловир* и *Коловири*, планински гребен. Као ориј. у: До, Долови, Под и Рупа у Коловице.

*Кѳњско*, у ужим именима: Веље и Мало К.

корѳта, у имену Мли<sup>е</sup>чна корѳта. кош, у имену Секулин кош.

*Крадња рѹиа*. Супр.: Ближња р.

*Крадњи крш*.

*Кривача насред Мајстѳра<sup>е</sup>* („крива долина“).

*Крстѳйа̄ долина* (крај Крстатѳга дола). *Крстѳйӣ дѳ*.

крш, камѳњар, стјењак. — *Крш више Бар<sup>е</sup>*. *Крш више дѹиљѳ*. *Крш више ждри<sup>е</sup>ла*. *Крш више Ндѳе бисѳий<sup>е</sup>ерѳѳ*. — Као ориј. у: Под за крш. Са атрибутѳм: Гњилави, Крадња, Мајстѳрички и Турчинов крш.

*Кѹија<sup>е</sup>*, њива, мало удубљена (иначе, кѹта<sup>е</sup>, ген. кѹтла, значи кутаѳ, врста дрвене посуде).

*ла̄з* (обичније *ла̄зина*), „ка<sup>е</sup>[д] се поси<sup>е</sup>чѳ шѹма пѳ поси<sup>е</sup>ѳ рѳж“). — *Ла̄з Рада Никѳлина* (зна се, побочни прадѳд данашњима). *Ла̄з у Грмења*. — Са одредѳом: Вукиѳа лаз (наводно по неком Добрљанину), Лазов лаз, Симов лаз.

*ла̄зина*, што и лаз (в. тамо). *Ла̄зина*. Као ориј. у Навр лазине, Ублиѳ навр лазине.

*Лазѳи*.

*Ла̄зов ла̄з*, по Лазу Филипову, псчетак XIX в.).

ливѳда, као ориј. у: Меѳе у ливаду, Подови у ливаду.

лѳква, два значења: убаѳ и низа, удубљена њива или диѳ њиве. — *Лѳква у Рѹије* (убаѳ). Са атрибутѳм: Опња л.

*Мајстѳори*, село (у ширем значењу: село и предие који му припада). Као ориј. у: Главица насред Мајстѳра<sup>е</sup>, Кривача насред М.

*Мајстѳорица*, предие, побрѳе.

*Мајстѳорѳчки крш*.

*Мајстѳорска рава<sup>е</sup>н*, в. Рава<sup>е</sup>н.

*Мајстѳорска скала*, „тако кажу Ба̄ице, а ми само Скала“).

*Ма̄ла борѳна*. Супр.: Веља б.

Мала рупа, в. под Веља р.

*Ма̄ли брѳѳѳ*. Супр. Вељи б.

Мали до, в. под Вељи до.

*Ма̄ли Забѳѳ*. Супр.: Вељи З.

*Ма̄ли Мрѳкѳва<sup>е</sup>ц*.

*Ма̄ли Хѹм*, брдо. Уп. Хѹм.

*Ма̄ло ждри<sup>е</sup>ло*.

*Ма̄ло Кѳњско*, побрѳе („а майнско је Веље Кѳњско“).

*Меѳе у ливаду*.

*Мѳѳѳрово ѳландѳише* (по дједу садашњих).

*Мли<sup>е</sup>чна ѳлавица* (више Мл. дола).

*Мли<sup>е</sup>чна корѳѳа*, предие, припада Поборима.

*Мли<sup>е</sup>чна сѳрана*.

*Мли<sup>е</sup>чни дѳ*.

*Мли<sup>е</sup>чно ждри<sup>е</sup>ло* (крај Мл. дола).

*Мрѳкѳва<sup>е</sup>ц*, брдо. Уп. Мали М.

*Мрѳмѳр*, „тѹ је погѳнуѳ Никѳла Илѳн“ (дјед садашњих).

*Мрѳѳѳи дѳ*.

набре, предлог (на+брѳг), уп. Уба<sup>е</sup> набре Попѳвије дола<sup>е</sup>.

*Навр ла̄зинѳ*, насеѳбина.

*Навр ѳрѳдоли*, насеѳбина.

*Навр Рѹдѳина<sup>е</sup>*, локалитѳт.

*Ндѳѳ бисѳий<sup>е</sup>ерѳѳа* (била је ту б.). Као ориј. у: Крш више Н. б.

*Осмоѳрк*, ловѳенски вис.

*ѳиња лѳква*, убаѳ.

*ѳињи дѳ*.



У Цетињском летопису записано је и нешто земљишних имена из предјела Ловћена. Иван Црнојевић је приложио Цетињском манастиру „планину нашу Ловћен“, која се налазила сјеверније од Мајстора, додирујући се с предјелом овога села и можда нешто задирући у њега. Документ је сачуван у препису из 1741. године, а гласи овако (у транс-крипцији):

„И јеште приложих планину нашу Ловћен што годе је земаљ работнијех, свсколико ако оће Црква да сама работа како своје, ако ли хоће да даје на дохотке. И тко год би усеја да има дават Цркви четврто и да сваки тко усеје да доноси доходак и преда готово жито у манастир. И да нитко не сеје без упроса црковнога оца митрополита с братијом, на ових земљ у Ловћену, како им кажу ове границе:

најпрво поченши у Пресјеку, где се састаје међа ловћенска и бостурска и бајичка, и оттоле по хоберу у Каменити обер от Мајсторице, оттоле управ у Ждријело мајсторицко и ловћенско, оттоле хобером поврх Трештаника у Коловирски врх, оттоле поврх Коловира хобером у Ждријело гребенско, оттоле врхом у Кобиљи тор, и оттоле хобером у Дебели врх више Биљега дола, и оттоле хобером више Бабјака, и оттоле право низ Бабјак у ждријело међу Ловћен и међу Бостур, и оттоле опет у Пресјеку, гдје се састаје међа ловћенска и бостурска и бајичка.

Ово међу овечи кази што гође је земљ работнијех и сјенокосах, или жито или сијено, да је Цркви четврта. Тко ли би се наша самовољан и унутра ових границах да усије жито и покоси сијено, или посијече лаз, или посијече лијес у халугу без упроса црковнога, да му Црква све узме, а њему мука залуду. И сувише да плати господи која буду [300] асприх глобе.” (Стр. 33а и 34.)

У истом извору (стр. 40—40а) налазимо и запис „за планину Бостур“:

„Да јест вједомо гдје је био раздјел са господарима Чернојевичима, синовима господина Ивана, са господарем Георгијем и господаром Стефаном, и между Радосаљићем. Ово је господара Ђурђа и господара Стефана:

најпрво како иде пут от Ђафе преко Бостура до Малога Бостура, и от Малога Бостура до Пресјеке, гдје се међе састају. А на Остоји Радосаљића дио от Блатишт, то је половина, а друга половина црковна. Граница: Междувршје, у Велики камен изнад Попова дола, и опет у пут који иде ка Малому Бостуру. Се међа бостурска: најпрво уврх Бабјака, и оттоле мимо Бабјака Вељим хобером между Блатиште и между Бостур, правцем у Горњу Пресјеку, гдје се међе састају, и-рвалачка и бајичка.”

Занимљиво је да је поменути властелин Остоја Радосаљић, с којим се Црнојевићи разграничују на Ловћену, имао основне (жупске) посједо око Добрскога Села у Ријечкој нахији, што се види из даљег записа у Цетињском летопису. Овим се потврђује да је основни правац сезонских сточарских кретања и друге жупско-планинске комуникације од сје-

верозападног рога Скадарског језера (тј. од Цеклина и Ријечке нахије) ишао ка Ловћену. Са овим је у складу сродност народних говора на правцу Цеклин — Његуши и њихова извјесна подвојеност од љешанско-бјеличко-цуцког говорног појаса. То се уочава и у говору информатора са Мајстора, као и других Његуша. Док је морфологија и синтакса практично идентична са цуцко-бјеличким говором, са неколико разлика у акценатској типологији (редовно *Лáзо*, *Лáзов*, *Лáзовић*, дужина типа *Поидвйћи*, нередовна дужина на *-ше* у аористу, *поидвјем* према горњоцуцком *идвйјем*), дотле у фонетици има осјетних разлика: чување посебног рефлекса полугласника, знатне варијације боје вокала *a* и *e*, мекши изговор *л* испред вокала предњег реда (али без изједначења са *љ*), већа склоност редукцији првог сугласника у неким сугласничким групама (*је<sup>д</sup>на*, *на<sup>д</sup>ћеница* и сл.).

Овим правцем, од побережја Скадарског језера, могао је на Ловћен доспјети и албанизам *Тафа*, који смо видјели у запису о Бостуру (данас *Ђава*, од алб. *qafë* 'врат', али и 'планински превој', тј. аналогно називу *ждријело*). Познато је, наиме, да је некад у доњим предјелима Ријечке нахије било и албанског живља, о чему свједочи име села *Арбанаси* близу Ријеке Црнојевића. Иако се по турским пописима из 1521—23. године види да је тада село већ било славизирано, оно својим именом свједочи да је настало из некадашње албанске насеобине, јер су се оваква етнички обиљежена имена давала да се истакне разлика живља од сусједних етничких или етно-социјалних групација. О томе свједоче нпр. имена *Склав* (данас *Цкла*) наспрам *Арбанеси* у Крајини, близу данашње албанско-југословенске границе, *Ср(и)ска* у Зетској равници (недалеко од појаса албанских насеља), *Ср(и)ски до* наспрам *Влашки до* око цуцко-бјеличке границе и др. (в. подробније у Ономат. прилозима III, стр. 40—44).

У оквиру поменутих турских пописа 1521—23. године пописани су и Његуши, али тада у предјелу Ловћена није било сталних насеобина, јер се на *Ловћену* записују само „ливаде“ *Блајиниша* или *Пладнишиша*. Ипак је име Мајстори средњовјековног поријекла, и свједочи да је у феудално доба овдје било неке специјализоване привредне активности; како у овом предјелу нема никаквих рудних налазишта, дјелатност тих средњовјековних мајстора свакако је била условљена обиљем шуме, дрвета. — Занимљивих старијих топонима у предјелу Ловћена има још доста.

*Ђурђева<sup>с</sup>ц* на сјеверној граници Мајстора и *Ђурђева лавица* у предјелу Мирца могли би потицати од Ђурђа Црнојевића, који је — како смо видјели — овдје имао свој посјед.

*Коложсунь*, *Жањџв До* — већ је Ердџановић (СЕЗБ XXXIX, стр. 392. и 400) тачно уочио да се у овим именима чувају романски језички елементи, имена *Jupius* и *Jan-* или сл.; потврда за оно прво су и сусједне *Жуњеве њиве* (све у западним падинама Ловћена). Први дио имсна *Коло-*

*жуњ* Ердѣљановић изводи из романског *colo* (што тал. значи 'врат', 'грло' и сл.).

*Коловир*, ловћенски вис и гребен, изгледа по структури аналогно са сусједним *Коложуњ*; мало је вјероватно довођење у везу овога имена са апелативом *коловир* 'водени вртлог' (О. Н. Трубачев, *Этимологический словарь славянских языков*), па и са романизмом *кавалир* (П. Скок, *Етимологички рјечник хрватскога или српскога језика*).

*Осмојрк*, ловћенски вис, ни у предању ни у рељефу нема основа да се доведе у везу с бројем осам, а југоисточно од њега, на граници Љуботиња, налазимо брдо *Осмјн*. Имена су врло подударна са познатом индо-европском основом *ak'tō(n)* 'камен', ако је на овом простору допустив сатемски рефлекс.

*Паћарач-дб* (сјеверније од Мајстора), свакако од старијег *Пачерађ*, упућује на двочлано словенско лично име *Пачерад*, аналогно са засвједоченим именом *Пачемил* (оба у првом дијелу имају компаративни формант *Паче-*, сл. као и *Бољерад*, *Вишеслав* и др.).

Иначе су микротопоними у предјелу Мајстора већином прозирни, често сасвим описни називи, са терминологијом типичном за ове крајеве: *борина*, *лава* и *лавница* (по Катунској нахији је обичније ово друго), *іреда*, *до*, *долина*, *дочић*, *ждрјјело*, *криш*, *лаз*, *лазина*, *локва*, *йландишије*, *йлоча*, *йод*, *йродо*, *руја*, *скала* и др. Пада у очи да у називима нема ријечи *храси* и *њива*, што је шира појава у староцрногорској топонимији.

## 2. Лична и родовска имена

Кустудије, од којих су се одвојили његушки *Бдожовићи*, по породичном предању су се доселили на Његуше из Бјелопавлића; сагласно предање су забиљежили Ј. Ердѣљановић и П. Шобајић и у Пјешивцима (уп. СЕЗб XXXIX, 452—455). Даље поријекло вежу за Бањску на Косову и Страхинића Бана; у основи ове легенде реално би могло бити да потичу са властелинства манастира Бањске (задужбине краља Милутина), чији су посједи били размјештени од Поибарја до порјечја Цијевне.

Име братства има у основи латинску ријеч (*custodia* 'стража'), али је она ушла и у првобитни, ћирилометодски превод јеванђеља, гдје означава стражу крај Христова гроба; имала је облик *Кусѿодија*, али у неким старосрпским јеванђељима налазимо и варијанту *Кусѿудија*. Свакако је на основу овога мјеста у јеванђељском тексту настала породична легенда, која име братства објашњава тиме што је њихов родоначелник мучио неког Турчина „ка кустудије Христа”. Име братства није морало постати непосредно од значења 'стража', јер је у средњем вијеку засвједочено и лично име *Кусѿодија*, и то управо у једном посједу манастира Бањске (*Кайун бліарски*), гдје је уписан *йой Кусѿодија*. На-

меће се питање није ли овај податак из неког преписа Бањске хрисовуље могао доспјети до предака Кустудија и утицати да поријекло вежу за Бањску.

Породично предање поуздано идентификује родословну лозу све до заједничког претка Кустудија и Божовића, а даље од тога знају још два предачка имена, али вјероватно на прескок. У ствари је у Старој Црној Гори било својеврсно правило да се преци поуздано памте све док је то значајно за утврђивање степена међусобног сродства, при чему су за поједине огранке стварани и посебни, незванични братственички називи (ужа братства). Захваљујући томе, антропонимија се може пратити и дијахроно, у већем или мањем временском распону, у случају Кустудија можда отприје триста година. У десет покољења почев од Вучића, поменутог претка Кустудија и Божовића, идентификује се у братству Кустудија преко 250 његових мушких потомака, што показују приложене табеле. На првој табели види се и гранање Кустудија на ужа братства, која — међутим — никако не добијају службу презимена, него остају интерне рођачке идентификације.

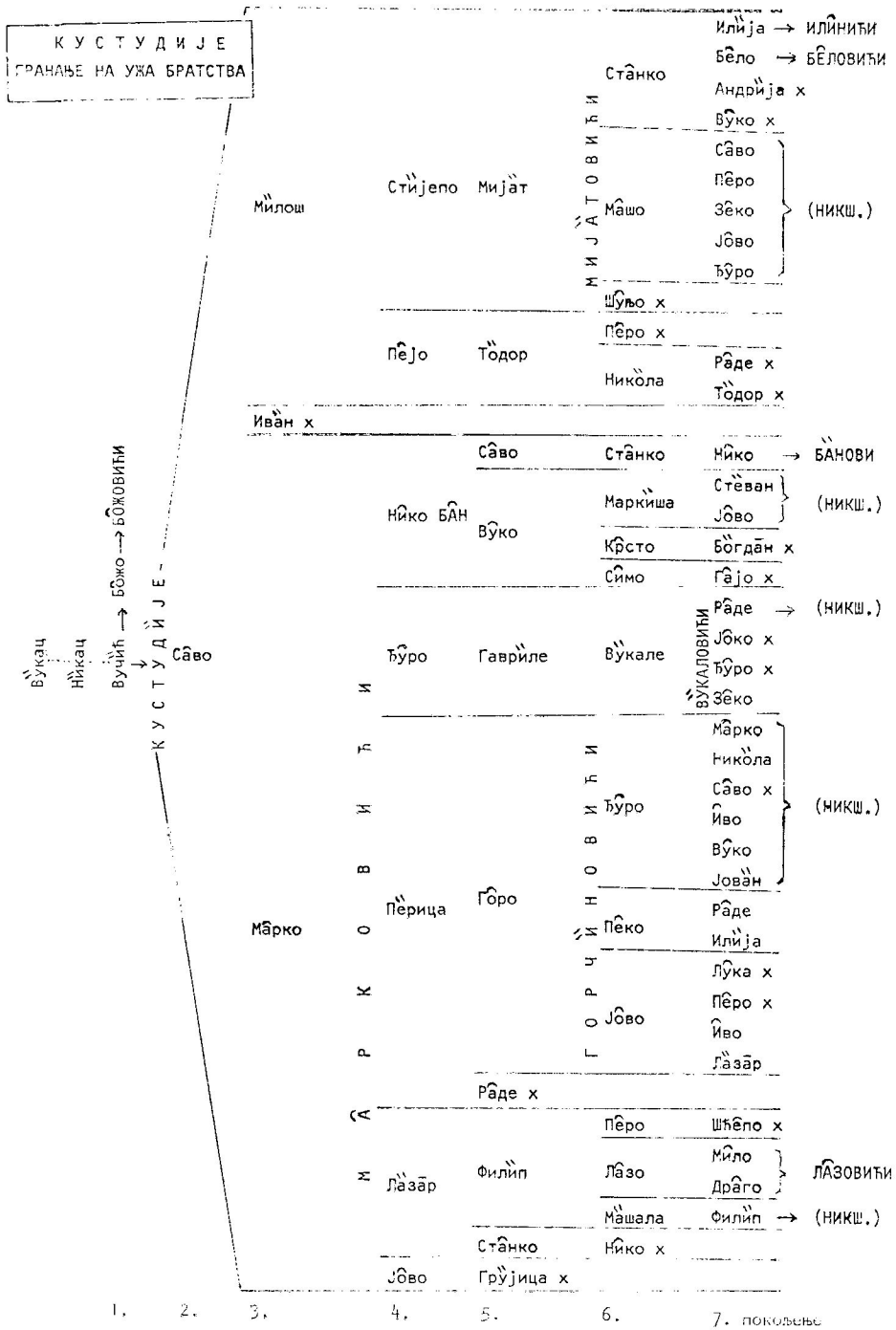
Упркос знатном временском распону, старији и млађи слојевима имена углавном су истог типа. Падају ипак у очи разлике између старијег типа *Вукац*, *Никац* и млађег *Вуко*, *Нико*, или између старијег *Сийјејо* и млађег *Шћейо*. Осим тога се у најмлађем, посљератном прираштају (само дјелимично обухваћеном табелама) уочавају утицаји новијих обичаја у давању имена. Треба имати у виду да су се током времена створиле знатне временске разлике у оквиру истог покољења („паса“): док се у старијим огранцима (при врху табеле) већ јавља и дванаесто покољење, млађи огранци једва да доспијевају до десетог.

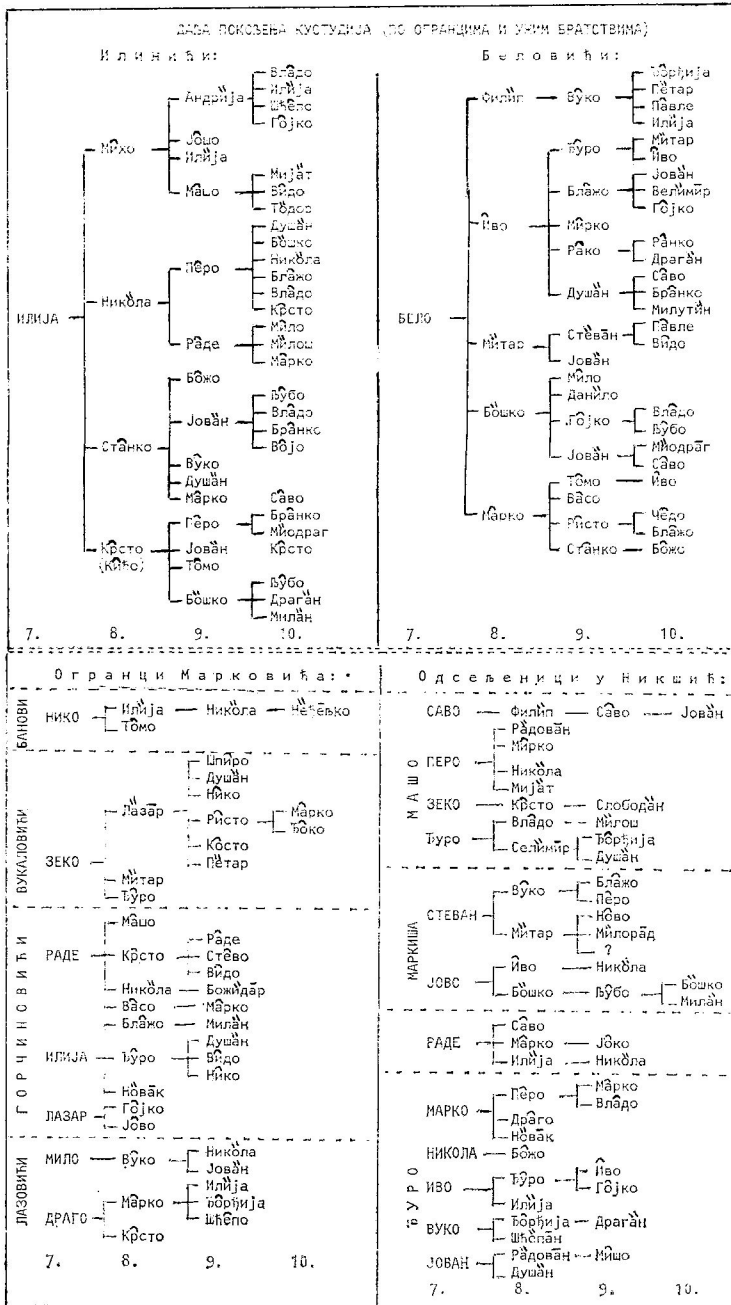
Женска имена нису се могла прикупити исцрпно као мушка, те само као типолошки примјер наводим (из најстаријег породичног огранка) неколико имена жена рођених на Мајсторима: *Аиће*, *Јоке* (хип. *Јоше*), *Крсџе* (*Крсџиња*), *Маише*, *Сијане* (девето покољење); *Бождана* (*Ббсе*), *Видосава*, *Вукосава*, *Даница*, *Даринка*, *Драје*, *Зорка*, *Јела*, *Јованка*, *Марџа*, *Милева*, *Миллица* (*Милка*), *Сијане* (десето покољење).

Треба имати у виду да имена из старијих покољења често могу бити и хипокористици, а не крштена имена (нпр. *Машала* и *Машио* умјесто *Марко*, *Горо* умјесто *Горчин* и сл.).

### 3. Примјер говора -- из причања дједа Андрије

(Текст је преписан са магнетофонских снимака, и то доста нејасних, дијелом због квалитета снимка, а дијелом и због старачке артикулације приповједача. Није се, на примјер, са сигурношћу могло разликовати *с—ш* и *з—ж* у неким позицијама, али се може рећи да је у говору информатора ријетко била заступљена промјена *си зи сл зл у ши жи шл жл*. На







несигурни запис указивано је облом заградом, а такође и на непотпуне редукције сугласника, док су у угластој загради гласови који су изостављени у говору. Са *x* се обиљежава звучна варијанта тога фрикатива, а на ослабљени изговор *j* указује се експонентним словом.)

— Ево да ти кажѐм како смо се населили на Мајсторе. Ми см[о] имали планину на Мајсторе још при<sup>1</sup>е(д) владикѐ Данила. А Мајстори су били већинѐм зѐмја цркѐмнѐ. И владике су — владика Даниле, па Сѐв[а] и Вѐсили<sup>1</sup>е — оградѐли <sup>1</sup>е(д)ну кѹћу, ет[о] и сѐ<sup>1</sup>-се зовѐ Кућа цркѐмнѐ; имали су зѐмју и <sup>1</sup>е(д)но гѹмн[о] и <sup>1</sup>е(д)ну бистѐ<sup>1</sup>ерњу. И овѐ су наши излазили, држали ону цркѐвину — и другѐци мо<sup>1</sup>ци, ма овѐ наши на<sup>1</sup>више — и чѹва<sup>1</sup>ли стѐку, а зѐмски слазили.

На<sup>1</sup>при<sup>1</sup>е су се населили, према нашој при<sup>1</sup>чи, у Вѹчи Дѐ. Вѹчи Дѐ дѹћѐ пот-сѐмѐ Штирѐвнѐк и Лѐвѐен, прож-њѐга с[е] ѐдѐ гѐре.

Па што ти при<sup>1</sup>чам, ѐндѐр ка<sup>1</sup>-сѐ владика Раде, звѐни Њѐгош, оградѐни<sup>1</sup>о с Ау<sup>1</sup>стри<sup>1</sup>ѐм, ѐндѐр — пошто онѐ стране су остѐле аустри<sup>1</sup>нскѐ, а њѐгушкѐ <sup>1</sup>е било до Шпѐљѐра<sup>1</sup> и до Трѐ<sup>1</sup>ише тѐ<sup>1</sup>дѐр — умјесто тѐга ѐн је дарѐва Њѐгѹшима ону планину и зѐмју цркѐмнѹ.

— Владика Сѐва?

— Нѐ нѐ Раде, Њѐгош, Њѐгош, ка<sup>1</sup>-сѐ с Ау<sup>1</sup>стри<sup>1</sup>ѐм оградѐни<sup>1</sup>о и ка<sup>1</sup>-с[у] ѐни ѹзѐли онѐ стране; ко<sup>1</sup>ѐ-онѐ гѐдинѐ било, илѐду оса<sup>1</sup>мстѐ тридѐсѐт и четвртѐ, пѐтѐ — тѐко нѐшто, нѐ (з)на<sup>1</sup>м тѐчно, само (з)на<sup>1</sup>м да <sup>1</sup>е тѐ<sup>1</sup>дѐ било. Ту см[о] и ми имали нѐшто, у некѐ Коложѹн, Озѐви долѐ<sup>1</sup>ц се зовѐ, и сѐ<sup>1</sup>-се познајѹ онѐ кѹћѐшта. Има брѐдо Коложѹн и м<sup>1</sup>ѐсто Коложѹн, <sup>1</sup>е(д)но сѐло малѐ — како с[е] ѐд Ми<sup>1</sup>рца, ал[и] о-Тѐвта и о-Трѐјицѐ видѐи онѐ трѐло, по-сѐмѐ Коловѐр.

И овѹ кѹћу, и <sup>1</sup>е(д)но пот-кѹћѐм три-четири ра<sup>1</sup>ла земјѐ, дѐ(д)нѐ праѐеду ми. Стѐнко Ми<sup>1</sup>ѐтов сѐ звѐа, и Ма<sup>1</sup>шо и Шѹњѐ — три брѐта, а Стѐнко углавнѐм; мој праѐед је бѐ<sup>1</sup>о: Илѐ<sup>1</sup>а <sup>1</sup>е Стѐнков, а Ми<sup>1</sup>х<sup>1</sup>о Илѐн, а јѐ Ми<sup>1</sup>х<sup>1</sup>ов.

И овѐ кѹћа <sup>1</sup>е бѐла раскрѐна. Још Мах<sup>1</sup>мѹт-пѐша Бушатлѐ<sup>1</sup>а, ка<sup>1</sup>д је поѐра Црнѹ Гѐру и изгорѐо манасти<sup>1</sup>р на Цетѐње зѐ вре<sup>1</sup>еме Пѐтра Првѐга, ни<sup>1</sup>ѐ на Њѐгѹше окрѐнѹ нѐ <sup>1</sup>е пасѐ прео Мајстѐра<sup>1</sup>. И сѐ<sup>1</sup>д зовѐмо Шѐтор — кѹпили смо се вѐ<sup>1</sup>зда на Шѐтор, тѹ ни <sup>1</sup>е скѹп бѐ<sup>1</sup>о, и тѹ <sup>1</sup>е сѐ<sup>1</sup>д овѐ спѐменѐк — а тѹн је Мах<sup>1</sup>мѹт-пѐша пѐри<sup>1</sup>о шѐтор, и отѐ<sup>1</sup>дѐ се зовѐ Шѐтор. И овѹ кѹћу Тѹрци запа<sup>1</sup>лили, изгорѐли.

И владика Раде, чѹеш-и, дѐ ѐм је тѹ бистѐ<sup>1</sup>ерњу, свѐ<sup>1</sup>ѐма Кустудѐ<sup>1</sup>-ѐма; свѐко<sup>1</sup>ѐму <sup>1</sup>е дѐ пѐнѐшто, а овѐмѐ праѐеду нашо<sup>1</sup>му на<sup>1</sup>више, и овѹ кѹћу. И ѐндѐр ѐни, овѐ наши ѐдѐви, покрѐи<sup>1</sup>ѹ тѹ кѹћу и почнѹ да остајѹ и зѐмски, (з)на<sup>1</sup>ш, али су држали и тѐ и тѐ, и на Мајсторе и у Ђракови<sup>1</sup>не.

Нѐ, илѐду оса<sup>1</sup>мстѐ ше(з)дѐсѐт и шѐстѐ гѐдинѐ уби<sup>1</sup>ѐ <sup>1</sup>ѐда<sup>1</sup>н на<sup>1</sup>ш <sup>1</sup>е(д)нога Попѐвѐћа; Раде Никѐлѐн звѐ сѐ, а уби<sup>1</sup>о <sup>1</sup>е Мѐла Нѐвѐкова. Дѐба<sup>1</sup>р је Мѐло чо<sup>1</sup>ја<sup>1</sup>к бѐ<sup>1</sup>о, бѐ<sup>1</sup>о <sup>1</sup>е у Сенѐте и шѐв од гѐрдѐ; пѐѐвѐ с[е] и у ѐѐс<sup>1</sup>ме: онѐ ше(г)дѐсѐт и другѐ гѐдинѐ и другѐ, ка<sup>1</sup>д је бѐ<sup>1</sup>о онѐ бѐј у Дѹгу.

Уби<sup>1</sup>е га и утѣч<sup>е</sup> у Аустри<sup>1</sup>у, и врат<sup>е</sup> га, и на Цетин<sup>е</sup> га пре-  
сѣд<sup>е</sup> на смрт<sup>и</sup> и стрѣла<sup>у</sup> га. А бра<sup>та</sup> му — и њн је б<sup>и</sup>о д<sup>о</sup>ље, а ов<sup>и</sup> су  
наши б<sup>и</sup>ли г<sup>о</sup>р[е] у Мајсторе — и њѣга Њѣг<sup>у</sup>ши уват<sup>е</sup> и об<sup>ј</sup>ес<sup>е</sup> га. И  
ве<sup>ћ</sup> та ку<sup>ћа</sup> с<sup>е</sup>, та<sup>е</sup> к<sup>о</sup>ри<sup>ен</sup> иско<sup>па</sup>, а на<sup>б</sup>ли<sup>ж</sup>и<sup>1</sup> е б<sup>и</sup>о њ<sup>е</sup>ду ми.  
Ќнд<sup>ар</sup> ов<sup>и</sup> на<sup>ши</sup> ве<sup>ћ</sup> с Поп<sup>о</sup>в<sup>и</sup>ћима н<sup>е</sup>ка<sup>ко</sup> н<sup>и</sup>е<sup>су</sup> се м<sup>о</sup>гли г<sup>л</sup>ед<sup>ат</sup>, и  
м<sup>а</sup>ло су сл<sup>а</sup>з<sup>и</sup>ли, али с[у] њ<sup>и</sup>сто др<sup>ж</sup>ал[и] он<sup>о</sup> у Њѣг<sup>у</sup>ше д<sup>о</sup>к<sup>е</sup> с<sup>е</sup> љ<sup>з</sup>со  
Н<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>ћ, и<sup>л</sup>яду оса<sup>м</sup>ст<sup>о</sup> седа<sup>м</sup>дес<sup>е</sup>т-<sup>о</sup>см<sup>е</sup> и д<sup>е</sup>в<sup>е</sup>т<sup>е</sup>.

Он<sup>д</sup>а п<sup>о</sup>т<sup>п</sup>уне, н<sup>е</sup>ш<sup>т</sup>о про<sup>м</sup>и<sup>е</sup>ни неш<sup>т</sup>о про<sup>д</sup>а, и на<sup>п</sup>у<sup>ш</sup>ти Њѣг<sup>у</sup>ше  
от<sup>а</sup>д<sup>е</sup>р.

И ов<sup>о</sup> љу ти пр<sup>и</sup>ч<sup>а</sup>т — б<sup>и</sup>о<sup>1</sup> е<sup>1</sup> е<sup>д</sup>а<sup>н</sup> (Ш)ѣп<sup>а</sup>н, от<sup>а</sup>ц<sup>а</sup> в<sup>л</sup>адик<sup>е</sup> Да-  
н<sup>и</sup>ла. Њѣга су зв<sup>а</sup>ли (Ш)ѣп<sup>а</sup>ц, и њни се зв<sup>а</sup>ли (Ш)ѣп<sup>ч</sup>еви<sup>ћ</sup>и до П<sup>е</sup>тра  
П<sup>р</sup>в<sup>о</sup>га. И им<sup>а</sup> е<sup>1</sup> м<sup>а</sup>ло н<sup>е</sup>ш<sup>т</sup>о нав<sup>р</sup> Коло<sup>в</sup>ира, како се в<sup>и</sup>д<sup>и</sup> д<sup>о</sup>ље Б<sup>о</sup>ка и  
ов<sup>а</sup>мо, о(д) на<sup>ши</sup>е<sup>1</sup> к<sup>у</sup>ћа<sup>е</sup>, њ<sup>е</sup> с<sup>е</sup>ло Ма<sup>ј</sup>стори; н<sup>о</sup> е<sup>то</sup>, н<sup>и</sup>е<sup>си</sup> дол<sup>а</sup>зи<sup>о</sup>, а  
м<sup>о</sup>же б<sup>и</sup>(т) н<sup>е</sup>ѣ<sup>ш</sup>е<sup>ш</sup> д<sup>о</sup>ћ и в<sup>и</sup>ѣт<sup>о</sup> т<sup>о</sup> на<sup>ше</sup> с<sup>е</sup>ло. Од К<sup>о</sup>р<sup>и</sup>та<sup>а</sup>(х) њ<sup>м</sup>а до  
њѣга е<sup>д</sup>(д)но чет<sup>е</sup>р<sup>е</sup>с-п<sup>е</sup>дес<sup>е</sup>(т) м<sup>и</sup>н<sup>у</sup>та<sup>е</sup>, п<sup>р</sup>ав<sup>о</sup> на ј<sup>у</sup>г се љ<sup>д</sup>е, п<sup>у</sup>-Б<sup>у</sup>д<sup>в</sup>е  
како б<sup>и</sup>[и] окр<sup>е</sup>н<sup>у</sup>.

И с<sup>а</sup>-се зов<sup>е</sup> т<sup>о</sup> (Ш)ѣп<sup>ч</sup>еви<sup>ћа</sup> д<sup>о</sup> — е<sup>д</sup>(д)на р<sup>у</sup>па, њ<sup>м</sup>а дати е<sup>д</sup>(д)но  
р<sup>а</sup>ло зем<sup>л</sup>е и дв<sup>и</sup>е-тр<sup>и</sup> р<sup>у</sup>пице ок<sup>о</sup> њѣга, и њ<sup>м</sup>а дв<sup>а</sup> к<sup>у</sup>ћ<sup>и</sup>шта. И с<sup>а</sup>(д),  
шт<sup>о</sup> е<sup>1</sup> т<sup>у</sup> ст<sup>а</sup>и<sup>о</sup> њн, шт<sup>о</sup> му је т<sup>о</sup> тр<sup>е</sup>б<sup>а</sup>ло, н<sup>и</sup>ти е<sup>1</sup> т<sup>о</sup> б<sup>л</sup>изу вод<sup>е</sup>, ни н<sup>и</sup>шта,  
н<sup>о</sup> е<sup>то</sup> и с<sup>а</sup>-се зов<sup>е</sup> т<sup>о</sup> (Ш)ѣп<sup>ч</sup>еви<sup>ћа</sup> д<sup>о</sup> и зв<sup>а</sup>ће се д<sup>о</sup>к<sup>е</sup> . . . О(д) на-  
ши<sup>е</sup> к<sup>у</sup>ћа<sup>е</sup> њ<sup>м</sup>а ск<sup>о</sup>ро е<sup>д</sup>(д)но тр<sup>и</sup>ста м<sup>е</sup>т<sup>а</sup>р<sup>а</sup> вис<sup>и</sup>н<sup>е</sup>, пош<sup>т</sup>о Коло<sup>в</sup>ир  
је и<sup>л</sup>яду ч<sup>е</sup>тири ст<sup>о</sup>тине м<sup>е</sup>т<sup>а</sup>р<sup>а</sup>, а Ма<sup>ј</sup>стори ок<sup>о</sup> и<sup>л</sup>яду и ст<sup>о</sup>.

— Так<sup>о</sup> су вис<sup>о</sup>ко?

— Вис<sup>о</sup>ко, вис<sup>о</sup>ко, м<sup>а</sup>ло, м<sup>а</sup>ло н<sup>и</sup>ж<sup>и</sup> н<sup>о</sup> Ив<sup>а</sup>нова Кор<sup>и</sup>та, пош<sup>т</sup>о  
Кор<sup>и</sup>та м<sup>и</sup>сл<sup>и</sup>м и<sup>л</sup>яду и дв<sup>ј</sup>еста д<sup>а</sup> су, так<sup>о</sup> н<sup>е</sup>ш<sup>т</sup>о.

Н<sup>о</sup> ов<sup>о</sup> да ти к<sup>а</sup>ж<sup>е</sup>м: зв<sup>а</sup>ла с<sup>е</sup>, зов<sup>е</sup> с[е] и с<sup>а</sup>д, изме<sup>ђу</sup> на<sup>с</sup> и Б<sup>а</sup>ј<sup>и</sup>ца<sup>а</sup>  
и Б<sup>ј</sup>ел<sup>о</sup>ш<sup>а</sup> — Ма<sup>ј</sup>стори<sup>ца</sup>. С<sup>а</sup>-н<sup>е</sup>ко пр<sup>и</sup>ч<sup>а</sup> да су н<sup>е</sup>г<sup>д</sup>а, још ка<sup>а</sup>-су М(л)ѣ-  
ч<sup>и</sup>ћ<sup>и</sup> б<sup>и</sup>л[и] у Б<sup>о</sup>ку, да су т<sup>у</sup> н<sup>е</sup>какви ма<sup>ј</sup>стори б<sup>и</sup>ли те су др<sup>в</sup>а њ<sup>е</sup>л<sup>а</sup>ли,  
ј<sup>е</sup> ли, те се по т<sup>о</sup>м<sup>е</sup> т<sup>о</sup> зов<sup>е</sup>. Н<sup>е</sup> (з)н<sup>а</sup>м, само с<sup>а</sup>-се зов<sup>е</sup> Ма<sup>ј</sup>стори<sup>ца</sup> и  
Ма<sup>ј</sup>стори; по ч<sup>е</sup>м су п<sup>р</sup>оз<sup>в</sup>ати не ум<sup>и</sup>ѣм ти ч<sup>и</sup>сто к<sup>а</sup>з<sup>а</sup>т, али пр<sup>и</sup>л<sup>и</sup>ка е<sup>1</sup>  
да су н<sup>е</sup>к<sup>и</sup> ма<sup>ј</sup>стори б<sup>и</sup>ли т<sup>у</sup>н и ж<sup>и</sup>в<sup>ј</sup>ели, љ<sup>е</sup>то а н<sup>е</sup> з<sup>и</sup>ски њ<sup>а</sup>л<sup>о</sup>м.  
Е так<sup>о</sup> ти т<sup>о</sup> ум<sup>и</sup>ѣм р<sup>е</sup>ћ.

И је(д)ну г<sup>о</sup>дину, ов<sup>о</sup> љу ти пр<sup>и</sup>ч<sup>а</sup>т, Ст<sup>а</sup>нко Г<sup>а</sup>јов П<sup>е</sup>тр<sup>о</sup>в<sup>и</sup>ћ — њн  
је б<sup>и</sup>о ко<sup>м</sup>ан<sup>д</sup>ир бата<sup>л</sup>и<sup>о</sup>на њѣгушко-цет<sup>и</sup>н<sup>с</sup>ко<sup>г</sup>а, а п<sup>р</sup>ок<sup>л</sup>ет ч<sup>о</sup>ја<sup>к</sup>:  
на<sup>е</sup>мили<sup>е</sup> му е<sup>1</sup> б<sup>и</sup>ло н<sup>е</sup>к<sup>о</sup>га г<sup>л</sup>об<sup>и</sup>т на б<sup>о</sup>ж<sup>у</sup> п<sup>р</sup>ав<sup>д</sup>у . . .

— Па д<sup>о</sup>бро веч<sup>е</sup>р<sup>а</sup>т! [саговорница родом из Б<sup>ј</sup>елица]

— . . . е, за веч<sup>е</sup>ру и да се на<sup>п</sup>и<sup>е</sup>. И Ст<sup>а</sup>нко ти, за ту з<sup>е</sup>м<sup>ј</sup>у т<sup>е</sup> б<sup>и</sup>ла  
т<sup>у</sup>наке, т<sup>а</sup> мет<sup>е</sup>(г) П<sup>е</sup>тр<sup>о</sup>в<sup>и</sup>ћ<sup>а</sup> нав<sup>р</sup> Коло<sup>в</sup>ира, н<sup>е</sup>ки<sup>е</sup>ма на<sup>ши</sup>е<sup>1</sup>ма дво-  
и<sup>ц</sup>и, б<sup>а</sup>ш п<sup>р</sup>а<sup>ђ</sup>еду ово<sup>г</sup>а Мил<sup>а</sup>на и Ил<sup>и</sup>ѣ М<sup>а</sup>ркова (њни су б<sup>и</sup>ли р<sup>о</sup>-  
ђ<sup>а</sup>ци) . . . те њн њ<sup>и</sup>ма:

„Да ви, к<sup>а</sup>ж<sup>е</sup>, д<sup>а</sup>м он<sup>о</sup> нав<sup>р</sup>-Коло<sup>в</sup>ира, да га заб<sup>р</sup>ан<sup>и</sup>те и да к<sup>о</sup>с<sup>и</sup>те,  
па да н<sup>е</sup>ш<sup>т</sup>о п<sup>л</sup>а<sup>ћ</sup>ете”.

И њни т<sup>о</sup> заб<sup>и</sup>л<sup>е</sup>жи св<sup>е</sup> к<sup>у</sup>ди<sup>е</sup>н је, поп<sup>е</sup>р[и] он<sup>е</sup> к<sup>и</sup>т[е], он<sup>е</sup> г<sup>р</sup>ан<sup>е</sup>  
— н<sup>е</sup> (з)н<sup>а</sup>м ни ко<sup>л</sup>ико. Н<sup>о</sup>, ов<sup>и</sup> на<sup>ши</sup> — к<sup>р</sup>иво њм, да се то б<sup>р</sup>ан<sup>и</sup> њѣ

ваџда стока пџсла. Те отаџ ми и нџкакви на Цетинџе. И нађџе војводу Бџра Петрџвиџа (би'о је дошаџе, таџдџер ниџе би'о дигџе у Нийшиџ); нџ бџгами нџ дџђи наџприџе код Бџжа, и кађи му.

„Кџ му је (Стџнку) рџкаџе да тџ брџни? Ниџе ни, кађџе, ниџе ни џџду ми свилџ руметџн у (Ш)ђџпчевиџа Дџб, а нџ наџма, ниџе прџша за тџ ни-каква. Немџте тџ брџнит.”

Но Вџко Бџров — једаџ-наџш, џн је би'о перјаниџ, овиџир, би'о [е] у Нийшиџе, пођинуо је на Бардаџџл, би'о је комадант овџга . . . трџб-јешкођа баталџбна — и он кађи господџру:

„Забрџни'о Стџнко — гџри — онџ навр Коловиџра, пџ Бџж[о] и Бџро су рџкли да тџ не брџнеџ.”

„Е, — кађџе — (ж)наџш каџо је: онџ је — гџри — наџше било. И — кађџе — трџба да дајџ аџо џџ и је(д)ну литру раџиџе” (ђили бџцу, каџо ли је рџкаџе). „Толџко да се (ж)на џџе било наџше.”

А нџ би тџ што било, џђу да рџџем, ни сирџмаџу, а нџ Петрџвиџима. И збџља ти одрџди господџр: џто Стџнку нека се тџ даје. (Ж)наџва је да је Стџнко сирџма(х), да нџма ништа, да ниџе ваџзда, и тџ плџту тџ даџа овиџирџма и барјактџрџма виџше пџтаџ троши'о (приџе даџали онџ плџте, па су командџри то кџпили и даџали ниџиџсма).

И таџкџ збџља: пџнешто даџали дџ-вођа рџта, а веђ овџ даџнаџс џво не пџта ниџо ниџкођа.

Ето таџкџ је било за овџ имовџну на Мајсторе. Саџмо наџши, џџол-ђх (ж)наџли, имџли су и дџље. Имџли су на два мџџст[а] у Пџборе, нџ неџкаџо, џто (з)наџш, научили таџкџ: џђџвали стоџу и дрђали и одџли там-оваџо, пџ ниџесу одрђали тџ што је било дџље. У Ёраџковиџе ја (з)наџм двиџе-три кџђе коџџе ја (з)наџм каџо су џх' овџ наџши прџдали Пџпџвиџима. А ниџес-мо — с Петрџвиџима јеџсмо дџбро — а с Пџпџвиџима ниџесмо мџгли ниџда. Дџбриџе је тџн лџђи било, ал[и] џтрџмни, кичељиви, а и наџши таџкџ џсто.

— Е таџкџ ти је о Кустудџиџама и Њџгџшима, тџ ти мџгу испрџџаџ.

— Коџиџко је било кџђа Кустудџиџа?

— Нџгда маџе нџгда виџше, само (з)наџм да џх је било каџ-су дџгли у Њџгџше, каџд је Њџгош да зџмју, овџ на Мајсторе, таџдџер је било два-наџс кџђаџ. Дваџнаџс кџђаџ.

Подџџелили су тџ, ту зџмју џркџмнџ. Шђџли су Њџгџши да је прџдајџ, а Стџнко Стџџепов Петрџвиџ кађџе:

„Капетџне — гџри (Лаџо Прџрџковиџ је би'о капетџн) — немџте да ту зџмџу дџџелиџо и прџдаџџемо”. — Пошто били су џџетири дџџела у Њџгџше, џџетири џџе старџе и џџетири дџџела: Ёраџковиџи и Дугодџља-ни, Раџиџевиџи саџми, и двоџе Зџлаџаџх, и овџмо Врба и Коџито и Ми-рџџц, па су шђџли да подџџелџе тџ зџмју на џетворо. — „Немџте, нџ да даџо овџџема Кустудџиџама, и досџ-су џдџен били, џни џџе тџ пџзџт, и — гџри — да ни дајџ пџнешто”.

И так̄о, наше је било ово што су нама дарова̀ли, али виши дѣ̀о је остала комуница његушка, само ми да је радимо и да плаћемо. И одредѣ чѣ̀тири та̀лиѣ̀ра годишње, и то да њих дају̀ обично на Васильевда̀н, овѣ̀ те доди по Бурђеву(д)не, пошто су Његуши носили крсте та̀дѣ̀р, па то да се попиѣ̀, је ли. Но Станко Гајов, што ти причам за њега, њн ти некако потље подигни на шѣ̀с та̀лиѣ̀раѣ̀, и њн ти то потрѣ̀ши, не дај Његушима ништа. Те њни бѣ̀гами тун: како ћемо, што ћемо — да подѣ̀слѣ̀ зѣ̀м<sup>у</sup>. И дѣ̀весто пѣ̀тѣ̀, у-ви виѣ̀ск, дѣ̀ђу на Мајсторе о-чѣ̀тири села (од више селаѣ̀, но о-тѣ̀ чѣ̀тири — како б-ѡх зва̀ — чѣ̀те). Дѣ̀ђѣ̀ седам-оса̀м људи и подѣ̀слѣ̀ тѣ̀ зѣ̀мју на четворо. И њнда̀ смо исто ми то држа̀ли, ма смо ѡ̀м плаћа̀ли. И то је било, ѣ̀то, до-вѣ̀га ра̀та так̄о.

А ѡ̀ма од њѡ̀га, њн Ердељанѡ̀вић, како ли се зваше, биѡ̀ је Србијанѣ̀ц, ко ли. Ја не (з)нам коѣ̀ [је] њѡ̀ годинѣ̀ њн додиѡ̀ на Његуше и по Катунској нахѣ̀ји, само [је] одѣ̀о по сѣ̀лаѣ̀ и пиѣ̀са, ѡ̀клѣ̀ је ко и так̄о. Кн ка̀жѣ̀ како је мѡ̀го, како је на̀више чѣ̀о — за Цетѣ̀њане од Бѡ̀гдана Никова Мартиновића, у Цѣ̀це о-Сава Бурова, у Његуше от-попа Јѡ̀ва Радоњића. И так̄о је одѣ̀о и пита̀ поѣ̀дѣ̀нѣ̀ људе, па му кажева̀ли. И за на̀шу кѣ̀ћу ѡ̀ма. Ка̀жѣ̀ како су биле на Мајсторе трѣ̀нас кѣ̀ћаѣ̀ та̀дѣ̀р, каѣ̀-ѡн додиѡ̀. Код нас није додиѡ̀, а (з)нам да су ми звали ѡ̀ца на Његуше, те-одѣ̀о те се ш ѡ̀им разговара̀. Ја не (з)нам та̀чно, биће ѡ̀ко дѣ̀весто ѡ̀смѣ̀, дѣ̀вѣ̀тѣ̀, десѣ̀тѣ̀, так̄о нешто. А ѡ̀мро је, ѡ̀таѣ̀ц ми, дваѣ̀-сѣ̀дмѣ̀ годинѣ̀, та̀чно седам-десѣ̀ годинѣ̀, млад. А Бжовићи, овѣ̀ те с[у] у Ё̀раковиће (ѡ̀ни с[у] од нас), биле су три кѣ̀ће Бжовићаѣ̀ та̀дѣ̀р. И ово је записѣ̀ овѣ̀ те су му кажева̀ли.

— Бјѣ̀ше л[и] њѡ̀ Бжѡ̀вић њн по̀п?

— По-Пѣ̀рова̀н, њн је биѡ̀ дѣ̀го, Бјѣ̀лице је држа̀. С̀маше шѣ̀ри дѡ̀ста, јѡ̀ш су двѣ̀је живе, ма су ста̀ре. Јѣ̀(д)на се није ни удава̀ла, а је(д)на јѣ̀с.

И па̀сове је наше овѣ̀ записѣ̀, а (з)нам и ја: ја саѣ̀-Мѡ̀х'ов, а Мѡ̀х'о Илин, а Илија Станков, а Станко Миѣ̀атов, а Миѣ̀ат Стѣ̀еѡ̀в, а Стѣ̀еѡ̀ Мѡ̀лошев, а Мѡ̀лош Са̀вов; ѡ̀ма јѡ̀ш три-чѣ̀тири коѣ̀ не (ж)нам та̀чно како се јѣ̀дан о-дрѣ̀гога ра̀ђу. Миѣ̀ат није биѡ̀ жив каѣ̀-су на Мајсторе дѣ̀гли, но Станко са синовима.

— Било је, бѣ̀гами, кр̀ви и ѡ̀светѣ̀. Ту ни је на̀више вра̀г помѡ̀гаѣ̀. Два-три смо убили, и то не мѡ̀го кошта̀ло. Па и свѣ̀тили су се, овѣ̀ По̀пѡ̀вићи, за ѡ̀вѡ̀га што ти ка̀жем приѣ̀. А било је и међу Врбица̀ма и По̀пѡ̀вићима. Било је то̀га, за вриѣ̀ме Пѣ̀тра Прѡ̀га и приѣ̀. Кн се мѣ̀чиѡ̀ да то зауста̀ви, а веѣ̀ Ра̀де је ка̀жња̀ва и дрѣ̀кче, а овѣ̀ није, но клѣ̀тва̀ма и бла̀госовима и так̄о. Кн је мѡ̀го мириѡ̀ племена, то му је зѡ̀ тешко било. Сѣ̀лаѣ̀н је то биѡ̀ чѡ̀ја̀к у свѡ̀е вриѣ̀ме. А и на̀рѡ̀д је то некако сузбија̀ и мириѡ̀. Прекида̀ли су шљѣ̀мена људѝма коѣ̀и убију̀. Јѣ̀да-наш [је] убиѡ̀ — ѡ̀сти овѣ̀ Ма̀шо Миѣ̀атов те погинуо на Гра̀оваѣ̀ц као ала̀ј-барѣ̀ктар — је(д)ѡ̀га Ра̀дѡ̀вића ис-Копѣ̀та, и бѣ̀гами су га пла̀тили па̀рѡ̀м: зала̀гали, доносили ору̀жје и дрѣ̀го у за̀кла̀де док су да̀ли па̀ре.

— Ка<sup>е</sup>[д] с[у] онѝзи Петрѝвићи изгйнѝли у Челѝнскѝ потѝк (и дрѝгѝ — и Цѝца<sup>е</sup> је дѝста погйнѝло, и Чѝвјана<sup>е</sup>, и Њѝгѝша<sup>е</sup>г) ѝих је превѝри<sup>о</sup> Смаѝл-ага Ченгѝћ, пѝноћи Тѝрци нѝкако напанѝ. Тѝ е бѝло прѝе Граѝвца, гламнѝ биткѝ, за врѝеме Њѝгоша. Граѝва<sup>е</sup>ц је бѝ<sup>о</sup> педесѝт ѝсмѝ, гламнѝ битка, а овѝ четрдес шѝстѝ, сѝдмѝ, како ли. Бѝли су та<sup>мо</sup> Пѝро Тѝдоров и једа<sup>н</sup> Врѝица, и ѝни су на<sup>више</sup> и спѝсили тѝ што је спѝшено, што нѝје погйнѝло . . .

— А војник са<sup>м</sup> поста, па<sup>т</sup>им дѝбро, девесто шѝстѝ. Закрѝљѝ<sup>о</sup> сѝ краљ Никѝла десѝтѝ, а шѝстѝ, шѝстѝ са<sup>м</sup> ја поста војник. Та<sup>е</sup>дѝр су Црногѝрци учѝли војници о[д] два<sup>д</sup>ес и пет гѝдѝна<sup>е</sup>, чѝтири мѝсѝца, па нѝкако ѝпет испред рѝта — десѝтѝ, једа<sup>н</sup>наестѝ, двѝнаестѝ. Брѝт ми <sup>ј</sup>учѝ<sup>о</sup>, Ма<sup>шо</sup> покѝјнѝ, у некакве извиѝаче. Учѝли су и овѝ дрѝгѝ — и пи<sup>о</sup>нири, и извиѝачи и овѝ у а(р)те.ѝѝри<sup>у</sup> пѝ два мѝсѝца. Са<sup>мо</sup> су се кѝпили чѝсто, а на<sup>ма</sup> је бѝло далѝко — у Корѝтнѝк, у Ёра<sup>кови</sup>ће, пошто чѝта на<sup>ша</sup> је бѝла: Ёра<sup>кови</sup>ћи и Дѝгѝ Дѝ и Мѝли Зѝлази. А између Мај<sup>стор</sup>ѝа је смо жѝвѝели и Мѝли<sup>е</sup> Зѝлаза<sup>е</sup> бѝло е цѝ<sup>о</sup> да<sup>н</sup> да ѝдѝш. Чѝсто е бѝло: ѝбука, прѝглѝд оруђја, гађања, и такѝ. Пушке смо ко[д] сѝбе дрђѝли, пушке и вишѝке.

— Бѝ<sup>о</sup> са<sup>м</sup> у Балканскѝ рѝт, како нѝ<sup>е</sup>са<sup>м</sup>. Ја са<sup>м</sup> бѝ<sup>о</sup> већ ожѝњен, једа<sup>н</sup>наестѝ са<sup>м</sup> с[е] ожени<sup>о</sup>. Имѝ са<sup>м</sup> дваес четвртѝ гѝдину ка<sup>е</sup>[д] сѝ зарѝтило. Та<sup>мо</sup> смо бѝли на Скѝдар двѝнаестѝ . . .

— И на Брегалницу смо ѝшли, како нѝ. Бѝло је на<sup>ши</sup>е Кустудѝја<sup>е</sup> сѝда<sup>м</sup>. Два су та<sup>мо</sup> оста<sup>ли</sup>, погйнѝли: погину<sup>о</sup> је ѝдѝ овога Милана те нѝси пѝшту, Илѝа Пѝков, и рѝђак му једа<sup>н</sup>, Пѝро Јовов, та<sup>мо</sup> на Брегалницу.

— Ја се не сѝћѝм на Брегалницу на<sup>ко</sup> јѝдан Бјелица да је погину<sup>о</sup>, јѝдан Милѝћ. Покѝјнѝ га <sup>е</sup>е Мѝло, брѝт ми, прѝени<sup>о</sup> прео Брегалницѝ.

— Ё, свѝ рѝт изѝ рѝта . . . Четрнаестѝ, с Ау<sup>стри</sup>ѝѝм, мѝ смо нѝколико бѝли у Жа<sup>њ</sup>ѝв Дѝ. (Еси л[и] одѝ<sup>о</sup> од Њѝгѝша<sup>е</sup> пѝт Котѝра? Па онѝ, та<sup>мо</sup> Жа<sup>њ</sup>ѝв Дѝ ѝмѝа је су жѝвѝѝл[и] овѝ Лѝсѝри и овѝ Вѝловићи вишѝ пѝта у једа<sup>н</sup> дѝ, и тѝ је Жа<sup>њ</sup>ѝв Дѝ.). Па смо пѝтѝе прѝшли у Зѝлазе, и у Вѝлишта, и дрђѝли смо до Обѝтнога ждрѝѝла, до Цѝца<sup>е</sup>г (на<sup>при</sup>е онѝ дви<sup>е</sup> чѝте ѝклицкѝ, па мѝ), па смо бѝли на Рѝткову Гѝру, па . . .

Да ти кажѝм, тѝшко је бѝло, нѝ<sup>е</sup>смо се мѝ мѝгли одбрани<sup>т</sup> нѝкако, али мѝгли смо се дѝбро побѝт на Лѝвѝен и овѝмо до Цѝца<sup>е</sup>, да погйнѝ нѝколико ѝљада<sup>е</sup> Ау<sup>стри</sup>ѝна<sup>е</sup>ца<sup>е</sup>. Нѝ<sup>е</sup>са<sup>м</sup> нѝкакѝ јуна<sup>к</sup>, ма ва<sup>е</sup>да ми је жа<sup>о</sup> што нѝје тѝн погйнѝло ѝљаду Црногѝра<sup>е</sup>ца<sup>е</sup>, а од ѝих су мѝгли направѝт касѝпицу, Кѝсово што се кажѝ. А нѝ<sup>е</sup>смо се мѝгли одбрани<sup>т</sup>, ѝѝ одбрани<sup>т</sup>. Прича<sup>е</sup> је пѝтѝе једа<sup>н</sup> ѝих ов овицѝр — имѝли смо, кажѝ, пѝла милиѝна лѝдѝ, о[д] Зелѝнѝкѝ па овѝмо, пѝт Црнѝ Горѝ. А бѝло је, бѝгами, пѝгиби<sup>е</sup>. Од на<sup>ши</sup>е Њѝгѝша<sup>е</sup> погйнѝло је на Рѝткову гѝру пѝ-шѝс, и тѝ близу мѝне. А бѝло би и више, нѝ је бѝла прѝсто од виши<sup>е</sup> овицѝра<sup>е</sup> црногѝрски<sup>е</sup> ѝздаја, тѝ са<sup>м</sup> вѝди<sup>о</sup> као војник.

Остүпили смо били с Ратковѣ горѣ и држѣли пѣложѣ у Вѣлпшта. Түн су три-четири кѣће биле зѣлашкѣ, тѣ ње била наѣа чѣга. И рѣни ми се њедаѣн стрѣц, Кѣћо, тамѣн виш[е] Оравца онѣмо, близу Ратковѣ горѣ, на дрүгѣ дѣн Божѣна. И мѣ да га нѣсѣмо — ја само-трѣнѣ: отѣц овогѣ Вѣја, Бѣшко покѣјнѣ, и Пѣро (Вѣлов отѣц и Бѣжов), и ја. Бѣ ѣмо? Те у Зѣлазе код је(д)нѣга Мѣтковиѣна старѣга, и направѣ тѣ нека носѣла. Дѣћи на Њѣгүше, — бѣла ње тамѣ нека бѣлница и команѣа брегѣдѣ прѣѣ, — каѣд — нѣмѣ нѣко. Наѣѣх' сѣмо Бүра Врбицу, капѣтана.

„Штѣ ње?”

Кѣжѣм му ја како ми сѣ овѣ стрѣц рѣниѣо.

„Мѣже ли?” — кѣжѣ.

„Нѣ, вѣљу, ѣ главу ње рѣњен”. (Свѣ некаквѣ шанпѣл пүца у ње(д)ну плѣчу, а од њѣ ѣѣму пѣ глави, ѣмѣше пѣт рѣнѣ ње(д)на до дрүгѣ.)

„Нѣмѣ нѣко”, кѣжѣ, „команѣа брегѣдѣ остүпила”.

А жѣвѣла ми ње таѣшта (и таѣст, нѣ таѣз-бѣш[е] ѣ вѣјску), и ѣмѣше ње(д)ну мѣску, а тѣ онѣе близу, зовѣмо Навр пѣља. Те ја код њѣ. Нѣ бѣше јѣ мѣло, ма дѣде мѣску. И мѣ му замѣтај онѣ рѣне и прѣшнѣ га нѣкако на онѣ мѣску...

Каѣд пасѣ Чѣкање, каѣд одовѣд о[д] Дубовѣка ѣво ње(д)но аүто, и дѣѣ према наѣа и сѣде. Те кѣ ње — краѣ. Стаѣе и мѣну рүком мѣне да се примѣкнѣм (а ја држѣх' онѣ мѣску).

„Кѣ ње таѣ рѣњенѣк?”

Вѣљу: „Кустудѣа.”

„А чѣ ње тѣ?”

„Илѣѣ Стѣнкова.”

„Е ли тѣ барѣктѣр?” (за ѣца ми пѣта)

„Нѣѣ, вѣљу, нѣ ѣгѣв брѣт мѣлѣн”.

„Па дѣбро ѣе бѣт, ѣмѣмо дѣбре дѣкторѣ”, краѣ Нѣкѣла кѣжѣ.

И мѣ га смѣсти у бѣлницу, бѣше се дѣста Пѣшѣвѣѣѣ рѣниѣо на Рѣдѣљев вѣрг. И тѣком, прѣми га у бѣлницу, а мѣ да се вѣрѣмо.

Нѣ, каѣ[д] саѣм крѣга с носѣлима са Зѣлазѣ, рѣче м[и] отѣц покѣјнѣ: „Ако мѣга, свѣрни ја Мајсторѣ, да нѣмаү онѣ жѣне коју пѣру, да ни се наѣѣ. Нѣ знам кѣ-ѣмо, штѣ ѣмо, како ѣмо, нѣѣмо се предѣвѣт до наѣѣдаѣѣга, нѣ ѣм[о] одѣт дѣље, а дѣклѣ нѣ (з)нѣм”. И мѣ ти с Цѣтѣња — овѣ двѣ пасѣшѣ пү[т] Њѣгүшѣѣх, а ја свѣрни на Мајсторѣ. Каѣд — остүпила вѣјска (а бѣше прѣѣе тѣга окѣ Мајстѣрѣ вѣлика вѣјска — из Грѣба бѣѣ ње баталиѣн, овѣ брегѣа црмнѣчкѣ, црмнѣчко-прѣмѣорскѣ, Пѣво Бүрѣвиѣ ѣм бѣше команѣат брегѣдѣ). Срѣгох' нѣкѣ н[з] Зѣгорѣ, некѣ Бѣжѣвиѣе (сѣ[д] су ни приѣѣѣѣѣ, Мѣшова ње шѣѣр за ње(д)нѣѣм бѣла), и ѣни су бѣли у наѣе сѣло.

„Ма нѣмѣ одѣт, кѣжѣ, остүпили смо с Мајстѣрѣ”.

Штѣ ѣу — свѣрни ја тамѣ до кѣѣѣ, наѣни онѣ жѣне. И вѣѣ вѣѣу да улѣзѣ ѣни, Аустрѣнци, ѣ сѣло, с онѣѣ вѣрѣѣѣѣѣ, с Коловѣра и оногѣ Зѣбѣѣла. И ја рѣкох' овѣѣѣа жѣнѣма: „Бүдите мѣрне, па...”

Нйшта ја, остѹпи неки<sup>1</sup>ема рѹн<sup>1</sup>ама, ђну изна[д] Б<sup>1</sup>а<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ца<sup>1</sup>, п<sup>1</sup>а да т<sup>1</sup>амо п<sup>1</sup>у[т] Дубовика пас<sup>1</sup>ам. Ка<sup>1</sup>[д] о(в)а<sup>1</sup>мо, пот-Пр<sup>1</sup>ес<sup>1</sup>ек<sup>1</sup>ом ст<sup>1</sup>иж<sup>1</sup>ем војску. И ђн, кра<sup>1</sup>љ Ник<sup>1</sup>ѡла, б<sup>1</sup>јеше д<sup>1</sup>ѡд<sup>1</sup>и<sup>1</sup>о т<sup>1</sup>а<sup>1</sup> д<sup>1</sup>а<sup>1</sup>н на Пр<sup>1</sup>ес<sup>1</sup>еку (изме<sup>1</sup>ђ[у] Ив<sup>1</sup>анови<sup>1</sup>е к<sup>1</sup>ѡри<sup>1</sup>та<sup>1</sup> и Б<sup>1</sup>а<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ца<sup>1</sup>, т<sup>1</sup>ѡ <sup>1</sup>е Пр<sup>1</sup>ес<sup>1</sup>ека, ђе с[у] он<sup>1</sup>е ѡкуке). Војска в<sup>1</sup>елика д<sup>1</sup>ѡшла т<sup>1</sup>у, Бр<sup>1</sup>а<sup>1</sup>го<sup>1</sup>но<sup>1</sup>жи<sup>1</sup>ни и др<sup>1</sup>уг<sup>1</sup>и, да бр<sup>1</sup>ан<sup>1</sup>е Л<sup>1</sup>ѡв<sup>1</sup>ен, а н<sup>1</sup>и<sup>1</sup>су ви<sup>1</sup>шека м<sup>1</sup>р<sup>1</sup>чи<sup>1</sup>ли. Св<sup>1</sup>ѡ ти <sup>1</sup>е б<sup>1</sup>ила р<sup>1</sup>и<sup>1</sup>еч: „А ш<sup>1</sup>т<sup>1</sup>ѡ ђемо се м<sup>1</sup>и б<sup>1</sup>ит, а он<sup>1</sup>и су се он<sup>1</sup>амо пр<sup>1</sup>ед<sup>1</sup>али, а он<sup>1</sup>и су ост<sup>1</sup>ѹпили . . .” — и св<sup>1</sup>ѡ т<sup>1</sup>ак<sup>1</sup>ѡ ти <sup>1</sup>е т<sup>1</sup>ѡ б<sup>1</sup>ило. И он<sup>1</sup>ѡден б<sup>1</sup>јеше коман<sup>1</sup>д<sup>1</sup>ир батали<sup>1</sup>ѡна до<sup>1</sup>во<sup>1</sup>цет<sup>1</sup>и<sup>1</sup>н<sup>1</sup>ск<sup>1</sup>ѡга, а ђн б<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ѡ у н<sup>1</sup>аше к<sup>1</sup>ѹ<sup>1</sup>ђе. В<sup>1</sup>ѡ<sup>1</sup>у:

„Ш<sup>1</sup>т<sup>1</sup>ѡ-в<sup>1</sup>ѡ к<sup>1</sup>ѡман<sup>1</sup>д<sup>1</sup>иру?”

„Н<sup>1</sup>ѡ (ж)н<sup>1</sup>ам.”

Т<sup>1</sup>ѡ ш<sup>1</sup>то ви пр<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ч<sup>1</sup>ам, м<sup>1</sup>и ост<sup>1</sup>ѹпи д<sup>1</sup>а<sup>1</sup>ѡе. А он<sup>1</sup>амо и<sup>1</sup>д<sup>1</sup>е т<sup>1</sup>а<sup>1</sup>и<sup>1</sup>н з<sup>1</sup>а војску о[д] Цет<sup>1</sup>и<sup>1</sup>на п<sup>1</sup>у[т] Дубовика и п<sup>1</sup>у[т] Ч<sup>1</sup>ѡк<sup>1</sup>а<sup>1</sup>на, а м<sup>1</sup>и одов<sup>1</sup>ѹд п<sup>1</sup>у(т) Цет<sup>1</sup>и<sup>1</sup>на. Ост<sup>1</sup>ѹп<sup>1</sup>а војска и уз<sup>1</sup>им<sup>1</sup>а он<sup>1</sup>и л<sup>1</sup>ѡб, раск<sup>1</sup>ѹб<sup>1</sup>а он<sup>1</sup>и т<sup>1</sup>а<sup>1</sup>и<sup>1</sup>н, н<sup>1</sup>ѡм<sup>1</sup>а т<sup>1</sup>ѹн — в<sup>1</sup>ѡ<sup>1</sup> р<sup>1</sup>ас<sup>1</sup>ѹло. И м<sup>1</sup>и ти прео Цет<sup>1</sup>и<sup>1</sup>на до Ри<sup>1</sup>ек<sup>1</sup>ѡ Ц<sup>1</sup>р<sup>1</sup>но<sup>1</sup>ев<sup>1</sup>и<sup>1</sup>на. Ка<sup>1</sup>д ѡп<sup>1</sup>ѡ(т) наре<sup>1</sup>ђ<sup>1</sup>ѡе да ѡд<sup>1</sup>ѡмо нав<sup>1</sup>ише, п<sup>1</sup>у[т] Цет<sup>1</sup>и<sup>1</sup>на ѡп<sup>1</sup>ѡт. И т<sup>1</sup>а<sup>1</sup>д<sup>1</sup>ѡр са<sup>1</sup>м др<sup>1</sup>уг<sup>1</sup>и п<sup>1</sup>ут им<sup>1</sup>а пр<sup>1</sup>и<sup>1</sup>лику да прог<sup>1</sup>ѡр<sup>1</sup>им ш-н<sup>1</sup>и<sup>1</sup>м, с кра<sup>1</sup>љем Ник<sup>1</sup>ѡл<sup>1</sup>ом, т<sup>1</sup>а<sup>1</sup>м<sup>1</sup>а<sup>1</sup>н от-К<sup>1</sup>ѡс<sup>1</sup>-ћ<sup>1</sup>ѡл<sup>1</sup>а<sup>1</sup> ка<sup>1</sup>[д] с[е] из<sup>1</sup>ид<sup>1</sup>ѡ, дв<sup>1</sup>и<sup>1</sup>е-тр<sup>1</sup>и ѡкуке више Ри<sup>1</sup>ек<sup>1</sup>ѡ Ц<sup>1</sup>р<sup>1</sup>но<sup>1</sup>ев<sup>1</sup>и<sup>1</sup>на. Од Ри<sup>1</sup>ек<sup>1</sup>ѡ и<sup>1</sup>д<sup>1</sup>е нав<sup>1</sup>ише, и ст<sup>1</sup>а<sup>1</sup>де. Г<sup>1</sup>ѡр<sup>1</sup>:

„Ко<sup>1</sup>и<sup>1</sup> ѡв<sup>1</sup>ѡ батали<sup>1</sup>ѡн?”

Не зб<sup>1</sup>ѡр<sup>1</sup>и н<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ко н<sup>1</sup>ишта, а ја б<sup>1</sup>л<sup>1</sup>и<sup>1</sup>зу, в<sup>1</sup>ѡ<sup>1</sup>у — р<sup>1</sup>ѡ-ћу ја:

„Њ<sup>1</sup>ѡгушко-цет<sup>1</sup>и<sup>1</sup>н<sup>1</sup>ск<sup>1</sup>и, г<sup>1</sup>ѡсп<sup>1</sup>ѡд<sup>1</sup>ару.”

„А им<sup>1</sup>а ли ве бар<sup>1</sup>е дв<sup>1</sup>ад<sup>1</sup>ѡс?” (Т<sup>1</sup>ак<sup>1</sup>в<sup>1</sup>а ти <sup>1</sup>е б<sup>1</sup>ила т<sup>1</sup>а проп<sup>1</sup>аг<sup>1</sup>анда т<sup>1</sup>а<sup>1</sup>д<sup>1</sup>ѡр, да су св<sup>1</sup>и изг<sup>1</sup>и<sup>1</sup>н<sup>1</sup>ѹли.)

„А им<sup>1</sup>а, в<sup>1</sup>ѡ<sup>1</sup>у, г<sup>1</sup>ѡсп<sup>1</sup>ѡд<sup>1</sup>ару, четири ст<sup>1</sup>ѡтине.”

И ђн да кр<sup>1</sup>ен<sup>1</sup>ѡ, а зауст<sup>1</sup>ав<sup>1</sup>иш<sup>1</sup>ѡ га ѡп<sup>1</sup>ѡт н<sup>1</sup>ѡк<sup>1</sup>и<sup>1</sup>зи. И <sup>1</sup>ѡд<sup>1</sup>а<sup>1</sup>н Б<sup>1</sup>а<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ца, он<sup>1</sup>а<sup>1</sup>ко реч<sup>1</sup>ит и отр<sup>1</sup>ес<sup>1</sup>ит (ѡн<sup>1</sup>ѡ у Цет<sup>1</sup>и<sup>1</sup>н<sup>1</sup>ѡ ж<sup>1</sup>ив<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ѡ), вел<sup>1</sup>и му:

„Г<sup>1</sup>ѡсп<sup>1</sup>ѡд<sup>1</sup>ару, н<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ѡсмо м<sup>1</sup>и кр<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ви, н<sup>1</sup>ѡ су кр<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ви ѡв<sup>1</sup>и н<sup>1</sup>аши ст<sup>1</sup>а<sup>1</sup>решине, ѡв<sup>1</sup>и тв<sup>1</sup>ѡји в<sup>1</sup>иш<sup>1</sup>и ѡви<sup>1</sup>цири.”

„Ј<sup>1</sup>ѡсу, г<sup>1</sup>ѹб<sup>1</sup>а их<sup>1</sup> м<sup>1</sup>ѡј л<sup>1</sup>ѡб!”

Он ти пр<sup>1</sup>ѡд<sup>1</sup>ѹжи нап<sup>1</sup>р<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ѡд, п<sup>1</sup>ут-Белвед<sup>1</sup>ѡра, ка<sup>1</sup>[д] ѡво ти М<sup>1</sup>и<sup>1</sup>та<sup>1</sup>р Мар<sup>1</sup>ти<sup>1</sup>нови<sup>1</sup>ћ и Милут<sup>1</sup>и<sup>1</sup>н В<sup>1</sup>ѹкот<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ћ, и т<sup>1</sup>ѹн Ил<sup>1</sup>и<sup>1</sup>а Б<sup>1</sup>ѡй<sup>1</sup>р, ѡв<sup>1</sup>и н<sup>1</sup>аш коман<sup>1</sup>д<sup>1</sup>ат батали<sup>1</sup>ѡна.

„Ил<sup>1</sup>и<sup>1</sup>а”, М<sup>1</sup>и<sup>1</sup>та<sup>1</sup>р му вел<sup>1</sup>и”, уз<sup>1</sup>ѡѡеш с батали<sup>1</sup>ѡном Д<sup>1</sup>ѡброш<sup>1</sup>т<sup>1</sup>и<sup>1</sup>к” (ѡн<sup>1</sup>ѡ бр<sup>1</sup>ѡ више Д<sup>1</sup>ѡброск<sup>1</sup>ѡга С<sup>1</sup>ѡла п<sup>1</sup>у(т) К<sup>1</sup>ѡси<sup>1</sup>ер<sup>1</sup>ѡ).

А Н<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ко Пе<sup>1</sup>ј<sup>1</sup>анови<sup>1</sup>ћ, ѡв<sup>1</sup>и коман<sup>1</sup>д<sup>1</sup>ир . . ., и<sup>1</sup>де п<sup>1</sup>ѡ за њима и см<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ј<sup>1</sup>ѡ се, ч<sup>1</sup>ѹ<sup>1</sup>ѡш. Г<sup>1</sup>ѡр<sup>1</sup>:

„Ил<sup>1</sup>и<sup>1</sup>а, к<sup>1</sup>ѹ-ѡеш т<sup>1</sup>ѡ с батали<sup>1</sup>ѡном?”

К<sup>1</sup>а<sup>1</sup>же му Ил<sup>1</sup>и<sup>1</sup>а како су му нар<sup>1</sup>ѡд<sup>1</sup>или да и<sup>1</sup>де под<sup>1</sup>но Б<sup>1</sup>ѡк<sup>1</sup>ѡва п<sup>1</sup>у-Ђ<sup>1</sup>и<sup>1</sup>нов<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ћ<sup>1</sup>. И м<sup>1</sup>и ти зб<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ѡла пр<sup>1</sup>ѡко . . . и поб<sup>1</sup>и<sup>1</sup>смо се: н<sup>1</sup>ѡк<sup>1</sup>а изв<sup>1</sup>ид<sup>1</sup>ница њ<sup>1</sup>и<sup>1</sup>гова, ко<sup>1</sup>и<sup>1</sup> ли ђ<sup>1</sup>ѡ, зап<sup>1</sup>ѹц<sup>1</sup>аше он<sup>1</sup>амо више шк<sup>1</sup>ѡл<sup>1</sup>ѡ у К<sup>1</sup>ѡси<sup>1</sup>ер<sup>1</sup>ѡ. И п<sup>1</sup>ѡгибе <sup>1</sup>ѡд<sup>1</sup>а<sup>1</sup>н кра<sup>1</sup>ј мене, те л<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ѡн ч<sup>1</sup>ѡ<sup>1</sup>а<sup>1</sup>к б<sup>1</sup>јеше. Мил<sup>1</sup>ан га зв<sup>1</sup>а<sup>1</sup>г<sup>1</sup>ѹ, Ер<sup>1</sup>ц<sup>1</sup>ѡгова<sup>1</sup>ц б<sup>1</sup>јеше, дес<sup>1</sup>ѡч<sup>1</sup>ар. П<sup>1</sup>ѡгибе т<sup>1</sup>ѹн.

И м<sup>1</sup>и т[и] ѡтол<sup>1</sup>: у Ш<sup>1</sup>т<sup>1</sup>и<sup>1</sup>т<sup>1</sup>аре <sup>1</sup>е(д)ну в<sup>1</sup>ѡч<sup>1</sup>ѡн, п<sup>1</sup>а н<sup>1</sup>а Т<sup>1</sup>а<sup>1</sup>ѡе, у не<sup>1</sup>к<sup>1</sup>и Б<sup>1</sup>ѹр<sup>1</sup>ни<sup>1</sup>к дв<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ѡ н<sup>1</sup>ѡи, п<sup>1</sup>а <sup>1</sup>е(д)ну н<sup>1</sup>ѡи у Пр<sup>1</sup>ѡгонови<sup>1</sup>ће у Љ<sup>1</sup>еш<sup>1</sup>анск<sup>1</sup>ѹ н<sup>1</sup>а<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ѹ, п<sup>1</sup>а <sup>1</sup>е(д)н-и<sup>1</sup>тро на Б<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ѡл<sup>1</sup>ѹ Руд<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ну. И т<sup>1</sup>ѹ вел<sup>1</sup>и Милут<sup>1</sup>и<sup>1</sup>н В<sup>1</sup>ѹкот<sup>1</sup>и<sup>1</sup>ћ, к<sup>1</sup>а<sup>1</sup>же:

„Идѐмо да предâмо оружје на Данѝлов Град“.

Ту смо ти бачили онѐ пу(ш)черѝне и врнуѝли се дѐма. Ми смо бачили пушке шеснаестѐга јануара, а неки у Нѝшић на<sup>е</sup>потље: деветнаестѐга. Но нећ[е] у лето почѐли да интернирау, особито овицире, главаре, попове, наученѐ луди . . .

— Ах, зли<sup>е</sup> они<sup>е</sup> данâ! Упамтила сам ја, за време Аустри<sup>е</sup>, има<sup>е</sup> Баѝпага Турчиновић јединѐга сѝна. Па онѐ усташѐ неки кѐмити, ма ђн је би<sup>о</sup> ди<sup>ете</sup>, па га ђни, Аустрѝнци, уфатѝли кâ баѝаги јатака комѝцѐга. И тѐ кажу да га<sup>е</sup> прошија<sup>ла</sup> . . . коѝа<sup>е</sup> са Шваѝима имâла састанке и —. И ђни га уфатѐ и повѐду га, кâ да га вѐдѐ пѝт Цетѝња, па ка-дѐби код Рѐснѐ, савѝј једно дрво — један млаз шумѐви, па га обѝси за-ни млаз и пушти ону шумовѝну да с[е] исправи. И пѝшље му<sup>е</sup> дѐшла јадѐ-мајка, и не мѐгла га скинѝт (би<sup>о</sup> висѐко обѝшен), па ли<sup>е</sup>спо донѐсѐ сѝкиру, па онѐ дрво посѝечѐ и обâли га дѐље. И ђндâ метнѐ онѐ ди<sup>ете</sup> на урѝвак, па га упрѝти кâ кладу. Нѝко јѝ се ни<sup>е</sup> смѝо примâћ да јѝ помѝгнѐ. Ког-кѝћѐ Бѝшка Дѝлѐва (некѐга ми рѐђака) — ли<sup>е</sup>спо<sup>е</sup> тѝн почѝнѝла ш-њѝм кâ на почѝвало, упри<sup>е</sup>чѝла га ѝсто кâ дрву. И тѝн јѝ-е жѐна овоѝа Бѝшка Дѝлѐва ѝзни<sup>е</sup>ла водѐ, и пи<sup>ла</sup> ѝе, и продѝжи<sup>ла</sup> дâље. Ово ти ѝе истѝнскâ ѝстина би<sup>ло</sup>, тѐ ни<sup>е</sup> далѐко од нашѐ кѝћѐ у Бѝљице . . .

— Кићо Илин сѐ звâ овѝ ми стрѝц тѐ би<sup>о</sup> рањен, а рани<sup>о</sup> сѐ би<sup>о</sup> и Ђво Јѐвов . . . А на Бреѝлицу су погѝнѝли от-Кустудија<sup>е</sup> Или<sup>а</sup> Пѐков (Пѐка Гѐрова) и Пѐро Јѐва Гѐрова, а би<sup>ло</sup> их<sup>е</sup> је седа<sup>м</sup>, јѝ петорѝца: одѝо ми ѝе брат Маѝо, и стрѝц Стâнко Илин, и Вѝко Вилипов, и Ми<sup>тар</sup> Зѐков, и Или<sup>а</sup> Нѝков (би<sup>о</sup> ѝе тѐшко рањен, а доживѝо ѝе деведесѐт и пѐ-шез гѐдѝна<sup>е</sup>, скѐро ѝ умро).

А у овѝ рâт на<sup>е</sup>јрѝѝе, четерес прѐвѐ, шѐстѐга âвгѝста, стрѝѝѝани су: Маѝо и Јѝшо Ми<sup>х</sup>ов (браѝа ми), Душâн Пѐров, Ми<sup>ло</sup> Бѝшков, Јовâн Ми<sup>т</sup>ров, Ми<sup>р</sup>ко Ђвов, Блаѝо и Нѐвâк Илин, Вâсо Рâдов, Шпи<sup>ро</sup> и Душâн Лâзарев. Маѝо ѝе би<sup>о</sup> четѝри гѐдине млађѝ од мѐне, а Јѝшо млађѝ кѐмâт, има<sup>е</sup> ѝе четерез-гѐдѝна<sup>е</sup>. Јâ са<sup>м</sup> би<sup>о</sup> у зâтвѐр тâдѐр, затворѝшѐ ме, у Котѐр до Нѐвѐ гѐдинѐ, а ђндâ ме пребачѝше у Итали<sup>у</sup>.

— А одѝло сѐ у Аѝерику на рабѐту, кâко нѐ. Би<sup>ло</sup> ѝе Кустудија<sup>е</sup> тâмо дѐста, па дѐђѝше двâнаестѐ у рâт, седа<sup>м</sup>-ѐса<sup>м</sup> јâмѝм. И Вѝко покѝјѝи (Вѝка си запази<sup>о</sup>?), би<sup>о</sup> ѝе пошâ<sup>е</sup> девѐтѐ, па ѝе двâнаестѐ дошâ<sup>е</sup>, и на Бреѝлицу, па ѝе четрѝнаестѐ, пред рâт онѝ свѝѝки, ѐпет пошâ<sup>е</sup>. И би<sup>о</sup> ѝе у аѝерѝкѝ војску и тâмо се рани<sup>о</sup>.

— Вѝлѝки сѝѝег пâнѐ у Мајсторѐ, а онѐ стрâне дѐље — Коловѝр и Зâби<sup>о</sup> и онѐ ниѝкѐ — кѝпно по свѝ зѝму. Ко<sup>ѝ</sup> ѝ онѐ горѝо Бѝљица, тѐ ѝ у Челѝна<sup>ц</sup> живѐвâ, е га ѝе жѝпа грѐбачкâ остâрâла: живѝо ѝ сѝиѝег а глѐдâ копѝну у Грѐшца. А и ми, некѐ пѝте смо слâзѝли зѝ<sup>м</sup>ски дѐље са стѐком, ма приѝе ни<sup>е</sup>смо смѝѝли, док је бѝла Аустри<sup>а</sup>, нѐ ѝе брâни<sup>ла</sup> винâнца (би<sup>о</sup> ѝ онѝ ѝаѝѝи котробâнâт, па брâнâгѝ, е ис-Црнѐ Горѐ прелâзâше). Ми смо са Примѐрѝца дѐбро живѝѝли. З-Грѝѝанима смо имâли приѝатѝљства и кѝ<sup>м</sup>ства, с Пâштровѝцима мâло (далѐко су ни бѝли),



а најближј Грбјани, Пџбори и Майне. Пџбори су тамањ испод) на-  
шије кѳањ, за ѳру се мџгло дџн тамо.

О[д] земјe самe нѳе се мџгло жѳвјет. Рађала је добро, али мaло је  
било, штџ неш тѳ, намлџжѳло сe већ било дваџес и више вамѳлѳја°. Руметѳн нѳесмо сѳјали, нџ навише кртџлу. Рађа је јeчeм добро, џвeс и  
раџж. Шенѳца јара је мџгла, а зѳска тeшко, мeка зeмја пa промрзнe.  
Нџ смо имали горe дџста, пa брaли дрва, богами горeли и хумѳр. Имали  
смо горe дџста, а бџгами сe пџтље и брaнила. Држаљо сe стџкe, а и тѳђу  
смо држали ѳ ѳето.

От-камена смо правѳили кѳе, а покрѳевали навише слaмџм. Сaмо,  
слaмџм је џпасно било од џгња, а тџпле су биле под нџм кѳе. Пa пџтље  
смо џнџм . . . мѳ смо звaли скѳ(д)ле, циeпали бѳковину пa покрѳѳ.  
Само студeно је по[д] тѳем било, и мaло је дураљо: дваeс гџѳина° и  
иструнe џна бѳква.

С водџм смо слаби бѳли. Тџ је вeлика мaна Мајсторима, а да ѳмa  
водe жѳвe — ка наљeшпa планина што трeба у ѳeтнџ дџба: прџстџра  
дџста, грaвe дџста, сaмо водe нeмa. Имали смо је(д)ну снѳежницу више  
кѳањe, пa смо доносили снѳег. Нѳе далeко бѳла, и тџ ка наљeшпa снѳеж-  
ница: џ[д] трѳ бaнде сaмо стѳена, плџча, а од џнe четвртe је(д)на прџџ.  
Нeкe гџѳинe смо ваљали у ѳу снѳег, а нeкe се сaма дџста напѳнѳ. Нѳе  
било тeшко у ѳу слaзѳт, биле су нeкe шкaлe, а и дџље смо бѳли напра-  
вили џ[д] дрва(х) је(д)ну стѳбу: двѳе бѳквe, пa насeкли и направѳили  
џнe скаљѳне. То је наљeшпa снѳежница бил[а] у Лџвѳен. Доносили  
смо џнe кџмaтe, пa кот-кѳe џна корѳта дрвeна направи, те се тџпѳ  
џнѳ снѳег. Пa пџтље смо бѳли направѳили нeкe бистѳерње неџољѳина . . .

— Штa нeмо, бѳ ли је(д)ну кaву? Ако је мџж попѳт?

— Не мџгу, сa(д) бaш нѳѳила мe Зџрка, нeђу. Пџпиѳ сaм је(д)ну  
јѳтрџс. Ево пџпиѳ сaм џвѳ воду кѳселѳ. Ја ако је(д)ну кaву попѳѳем  
али двѳе нeђу да попѳѳем нѳeдaњ дaњ. А јѳтрџс дџђе — нe (з)нaм  
кѳѳ џнџ — и тaкџ сaм ш-њѳм пџпиѳ је(д)ну кaву, а више не мџгу, не  
мџгу. Држим се на сѳлу: не чѳѳем а не вѳѳѳм. Овакџ, џбѳчнѳ рaзговѳр  
ка°-смо близу чѳѳем добро, а ако се грaѳe ид[ѳ] ако је нѳско и овакџ  
дaље, и каџ је телевизѳр — слабо чѳѳем. Пa ми смeтa и џвa свѳeтлџс  
ш-њeга, јaѳи га (з)наѳли. Натрпаљe се џвe гџѳинe — нџ eво, хa, штџ  
ђу . . .

*Митар Пешикан*

ИМЕНА ИЗ ДЕРЕВНИ МАЈСТОРИ НА ЛОВЧЕНЕ

### Резюме

Горное село Майстори (к северу от города Будва) запустело после  
Второй мировой войны, но среди переселенцев удалось найти надеж-  
ных информаторов и записать местную микротопонимию, личные имена  
и отрывки говора.